

translation - Google News

Government to review Â£100m translation budget - Telegraph.co.uk

BBC NewsGovernment to review Â£100m translation budgetTelegraph.co.uk, United Kingdom - 3 hours agoBy Amy Iggulden. The Government is to review the Â£100million or more of public money spent on translation for immigrants, it has emerged. ... Lost in translation: Â£100m a year Yorkshire Post TodayTranslation costing public Â£100m BBC NewsMinisters review the millions spent on translation This is LondonUK Express

http://news.google.co.uk/news/url?sa=T&ct=uk/0-0&fd=R&url=http://www.telegraph.co.uk/news/main.jhtml%3Fxml%3D/news/2006/12/13/utranslation113.xml&cid=1111951231&ei=DDaARcnOFIzMHP_8vPEO

Translation bill tops Â£800,000 a year - Manchester Evening News

Translation bill tops Â£800,000 a yearManchester Evening News, UK - 7 hours ago... The figure is part of a staggering Â£100m translation bill run up by public bodies across Britain - including Â£25m by councils alone. ...

http://news.google.co.uk/news/url?sa=T&ct=uk/2-0&fd=R&url=http://www.manchestereveningnews.co.uk/me/n/news/s/230/230687_translation_bill_tops_800000_a_year.html&cid=0&ei=DDaARcnOFIzMHP_8vPEO

PETERBOUROUGH City Council has won praise for its translation ... - Peterborough Evening Telegraph

PETERBOUROUGH City Council has won praise for its translation ...Peterborough Evening Telegraph, UK - 8 hours agoThe survey, which revealed that more than Â£100 million is spent by public bodies each year on translation and interpreting for UK residents who do not speak ...

http://news.google.co.uk/news/url?sa=T&ct=uk/3-0&fd=R&url=http://www.peterboroughtoday.co.uk/ViewArticle.aspx%3FArticleID%3D1926477%26SectionID%3D845&cid=0&ei=DDaARcnOFIzMHP_8vPEO

Good demand for copies of Qurâ€™an from non-Muslims at book fair - Gulf Times

CNN-IBNGood demand for copies of Qurâ€™an from non-Muslims at book fairGulf Times, Qatar - 9 hours ago... He sold some 250 copies of the Hindi translation of the Qurâ€™an and over 100 copies of the English version. "Over 75% buyers were non-Muslims," Umri added. ... Quran is bestseller at Patna book fair Daily News & Analysis

http://news.google.co.uk/news/url?sa=T&ct=uk/7-0&fd=R&url=http://www.gulf-times.com/site/topics/article.asp%3Fcu_no%3D2%26item_no%3D122198%26version%3D1%26template_id%3D40%26parent_id%3D22&cid=1111932144&ei=DDaARcnOFIzMHP_8vPEO

Â£100m bill for migrant translations - Guardian Unlimited

BBC NewsÂ£100m bill for migrant translationsGuardian Unlimited, UK - 9 hours agoMore than Â£100 million of taxpayers' money is being spent each year on translation and interpreting services for migrants who do not speak English, according ... It is a lot of money in anyone's language. The cost of translating ... BBC NewsHidden Cost of Translation to the UK Government, More Like Â£500 ... PR Web (press release)

http://news.google.co.uk/news/url?sa=T&ct=uk/5-0&fd=R&url=http://www.guardian.co.uk/uklatest/story/0,-6277313,00.html&cid=1111955942&ei=DDaARcnOFIzMHP_8vPEO

Humor of 'Borat' lost in translation - Washington Times

Humor of 'Borat' lost in translationWashington Times, DC - 10 hours agoBy Christopher Pala. ALMATY, Kazakhstan -- Humor doesn't travel well, and no one knows it better than Leila Kulbayeva. The stylish ...

http://news.google.co.uk/news/url?sa=T&ct=uk/1-0&fd=R&url=http://washingtontimes.com/world/20061213-120146-4644r.htm&cid=1111934700&ei=DDaARcnOFIzMHP_8vPEO

100 Iranian literary works to be translated in US - IranMania News

Payvand100 Iranian literary works to be translated in USIranMania News, Iran - 12 hours agoLONDON, December 13 (IranMania) - A US-based Iranian foundation, Translation Project, plans to translate 100 top

Iranian literary works into world's mostly ... US-based foundation to translate 100 Iranian literary works
Payvand
http://news.google.co.uk/news/url?sa=T&ct=uk/6-0&fd=R&url=http://www.iranmania.com/News/ArticleView/Default.asp%3FNewsCode%3D47981%26NewsKind%3DCurrent%2520Affairs&cid=1111916740&ei=DDaARcnOFIzMHP_8vPEO

LOST IN TRANSLATION: IRISH PLAY APPLIES UNIVERSALLY - Special Broadcasting Service

LOST IN TRANSLATION: IRISH PLAY APPLIES UNIVERSALLY Special Broadcasting Service, Australia - 12 hours ago "One country, two cultures; One family, two brothers; One love, two languages. What is lost in translation will change their lives for ever." ...

http://news.google.co.uk/news/url?sa=T&ct=uk/4-0&fd=R&url=http://www9.sbs.com.au/radio/index.php%3Fpage%3Dwv%26newsID%3D147597&cid=0&ei=DDaARcnOFIzMHP_8vPEO

Don't let holiday newsletters get lost in translation - Pittsburgh Tribune-Review

Don't let holiday newsletters get lost in translation Pittsburgh Tribune-Review, PA - 12 Dec 2006... Translation: No one told me "working from home" meant sleeping until noon, wearing nothing but gray sweatpants and playing "Neverwinter Nights" on the computer ...

http://news.google.co.uk/news/url?sa=T&ct=uk/8-0&fd=R&url=http://www.pittsburghlive.com/x/pittsburghtrib/news/today/s_483826.html&cid=0&ei=DDaARcnOFIzMHP_8vPEO

Lost in translation - The Herald

Lost in translation The Herald, UK - 11 Dec 2006 A Santa had to cope with the Ayrshire accent at the weekend when he asked a five-year-old Ayrshire boy brought to the grotto in a shopping centre: "Who's your ...

http://news.google.co.uk/news/url?sa=T&ct=uk/9-0&fd=R&url=http://www.theherald.co.uk/76500.shtml&cid=0&ei=DDaARcnOFIzMHP_8vPEO

Google Blog Search: translation

Over Â£100m of public money being spent on translation [Adriana ...

According to the BBC the public money spent on translation and interpreting services in the UK is over 100 million pounds. Local authorities spend Â£25m, NHS trusts Â£55m and the courts Â£31m on interpreting languages. ...

<http://www.ecademy.com/node.php?id=77643>

Lost in Translation

Both indicated that the translation services provided by their local councils etc ... For me however the parallels between the provision of translation ... If translation services remove the incentive for immigrants to speak English, ...

<http://toryinthewilderness.blogspot.com/2006/12/lost-in-translation.html>

3:50am | Lost in Translation | 540, STRZCM

In Japan, a US actor befriends a young American wife while both are at the same hotel. (Movie)

http://suntimes.meevee.com/gateway.aspx?us=sem&gateway=pd&pid=18043&proid=30000003962745&zc=60620&id=RSS_my_guide

Lost in translation

The government estimates that we are spending Â£100 million a year (personally, I'd say that is a gross underestimate) on translation services for people who come to our country but do not bother to learn the language - because we ...

<http://rantingstan.blogspot.com/2006/12/lost-in-translation.html>

Tips for Web Site Translation

You built the web site and you know all about it: every page, each navigation button; scripting, coding, applets, cascading style sheets, etc. But you don't have a clue about the translation process.

http://digg.com/tech_news/Tips_for_Web_Site_Translation

Lost in translation

Blogscoped finds an interesting Google quirk:.. "When you go to your personalized Google homepage (with English settings), then click on Preferences and check say 'Arabic' and 'Bulgarian', you'll get a strange option below the search ...

http://www.etre.com/blog/2006/12/google_homepage_lost_in_translation/

Humor of 'Borat' lost in translation (Christopher Pala / THE ...

Humor doesn't travel well, and no one knows it better than Leila Kulbayeva.

<http://www.washingtontimes.com/world/20061213-120146-4644r.htm>

XEP-0171: Language Translation

Version 0.2 of XEP-0171 released 2006-04-24; consideration deferred because of inactivity.

<http://www.xmpp.org/extensions/xep-0171.html>

Polish (Polski) (updated)

Which chapters of the Polish manual need an initial translation? Zend_Cache; Zend_Http; Zend_Pdf-Drawing ... all chapters need proofreading after initial translation. You want to contribute and help the Polish translation team? ...

[http://framework.zend.com/wiki/display/ZFDEV/Polish+\(Polski\)](http://framework.zend.com/wiki/display/ZFDEV/Polish+(Polski))

Can you help me find free online English Translation of CortÃ¡zar's ...

I'm not sure if the page I was looking at that had the story was taken down, but I'm writing a paper on

Argentine literature, and the English translation would help me hugely. My Spanish isn't quite sharp enough to understand all of the ...

<http://ask.metafilter.com/mefi/53013>

search

Of the modern era? Yes. Slots machine no Numerology free numerology online, life direction & links path number Accurate Psychic Readings, Immediate casinos Answers to your parents, or at least in the most recent interpretation of this page. Bingo the links Software Foundation Translations of this rousing recreation. Enjoy gaming in the privacy of home furnishings is doing more for AAA members.

<http://bingo12.easyjournal.com/entry.aspx?eid=3190569>

Open Question: translation from russian?

ti volshebniy chelovek, u menia ulibka kogda ti zdes.

Can't get a translation for this can anyone help

<http://answers.yahoo.com/question/index?qid=20061213090456AAWX8ZU>

Translation Services Provider Globalization Partners International Ends Year with 12 of Internet's Most Prestigious Awards

Globalization Partners International (GPI), a website and document translation services provider, finishes award-winning year with a grand total of 12 prestigious website awards in 2006, including awards from the W3 International Academy of Visual Arts and the Web Marketing Association. (PRWeb Dec 6, 2006)

Post Comment:Trackback URL:

<http://www.prweb.com/chachingpr.php/VGhpci1Db3VwLVNpbmctTWFnbj1NYWduLVplcm8=>

<http://prweb.com/releases/2006/12/prweb487720.htm>

Kofi Annan: don't wait for the translation

"Blah blah blah blah blah, blah blah blah. Sometimes I just like talking. It sounds good, don't you agree? Here's a sack of flour, dirty tragic dying person. Someone will be around to study your plight shortly."

<http://relapsedcatholic.blogspot.com/2006/12/kofi-annan-dont-wait-for-translation.html>

foam-mattressfranchise-informationfree-cell-phonesfree-courses-onlinefree-peoplefree-text-messagesfrench-translation-PS3 rocks the house, empties your walletDetroit Free Press, United States - Nov 15, 2006... Of course, I remember Microsoft's promise that 360s would be able to play all the original Xbox games, too, which turned out to be far beyond reality. ...We Pick The Best Gaming Consoles For 2007Smart House, Australia - Dec 10, 2006... And the sound is brilliant the Dolby Digital experience from Xbox games should prove superior to the 5.1 heard on commercial DVDs. ...Would You Like Fries With That Game?Gamasutra, CA - Nov 13, 2006... fell to six months, when they started saying we want them to be boxed games! Well, more accurately, they said they wanted them to be Xbox games as well. ...WSVG Inks Deals with Major TV NetworksTeamXbox (press release), CA - Dec 5, 2006... Each one-hour episode will feature players competing on a broad array of Intel PC and Xbox games, including Counter Strike 1.6; Quake 4; Warcraft III: Frozen ...

http://www.knowledge-axishome.info/2006/12/blog-post_116598965367299475.html

More anime then you can shake a stick at

So you live in the US and have heard of this thing called anime. Or, you like anime, but want to know what is out in Japan and current (i.e., not licensed 1+ years after it airs). Then fansubs are what you are looking for. I love anime. Canâ€™t get enough. How does one feed the habit? The fansubber to the rescue.

A fansubber is a person, or more likely a group of persons, who get a raw copy of an anime episode, OAV (only on video release, i.e., not a movie or televised) or a movie, usually from Japan. Then they get that raw media into an electronic format, create or get a copy of a translation of the Japanese into whatever language

they desire, merge the translation into an electronic text file called a subtitle file, then merge the two together. It can be a complicated process and there are many permutations on the finished product (namely final file output, editing, muxing, etc.). See here for a good but simplistic rundown.

But is it legal? Well, yes and no. On the one hand, anime is copyrighted and copyrights are owned by the creators of it (that is, the companies that own the license; not usually the creative individuals that created it). They have the right to any distribution of any anime that they own. On the other hand, if I want a way to get the word out on a title that I own and someone wants to do all the work to get the raw media, translate it, encode it, time the fansubs, output the finished product, and distribute it for, roughly, cost, they just might let the process play itself out. That is where the state of fansubbing is today: most anime copyright owners see benefits of the fansubbing process and either decide to let it flourish to reap the benefits of an engaged anime fan base or decide that it is not worth defending their copyrights in the courts. It is an ethical dilemma, granted. My point is that creating fansubs and downloading them are technically violations of copyright law. However, copyrights are defended by companies or theyâ€™re not. The jury is out on whether the impact of fansubbing is large or not. See here for a rather in-depth reading of pertinent copyright law. See here for a guide on the ethical issues of fansubbing. Take these issues to heart: you can choose to follow the rest of this article, which will explain how to avail yourself of copyrighted material.

Ok. So you want to see what all the fuss is about and you want to watch all the anime you can get a hold of. Then, you need to enter the world of bittorrent downloads. Here is a good guide to what bittorrent is and how it works. Here is a list of applications you can use to download bit torrents. And here is the overlord of anime bittorrent sites, AnimeSuki. You can find hundreds of anime titles that are available for downloading. Also, if you see a title that you might want to see but are unsure what it is about or how good it might be, you can go here, the AnimeNewsNetworkâ€™s Anime Encyclopedia. You can search for a title and it will give you a page that may have a synopsis and a poll system to rate how others liked the title. Or, you can browse AnimeSuki, find an anime you might have heard of, and download it and check it out.

In the future, I will post anime I would suggest checking out. The suggestion will encompass both licensed and unlicensed anime as well. I will indicate its status as licensed or unlicensed as well.

Happy anime hunting.

<http://japundit.com/archives/2006/12/14/4434/>

edi x12 translation software

edi x12 translation software

<http://www.bettertechtoys.info/edi-software/edi-x12-translation-software.php>

edi software translation xml 20

edi software translation xml 20

<http://www.bettertechtoys.info/edi-software/edi-software-translation-xml-20.php>

A Workplace Asshole in Denmark

A professor from Denmark sent me this troubling story about a worker who -- after relentless abuse for years -- was no longer able to work. In this case, TCA (total cost of assholes) was mighty high, in both financial and human terms. I quote his summary and translationAsshole compensationA 39 old man from Denmarkwas recently declared unfit for work by the national workers compensation board. When he started work as a supermarket employee he was functioning normally, he was reliable and was well regarded by colleagues. Eight years later he left his job with a mental breakdown so severe that he has no prospects of ever returning to the labour market.Basing itâ€™s decision on a regulatory change that included Post

Traumatic Stress as an occupational disease, the Workers Compensation Board writes â€œYour unspecified stress reaction is caused by your employment as a sales clerk, during which you have been exposed to highly stressful

psychological harassment over a prolonged period, including accusations of theft put forward by your immediate supervisor (my translation from a local news report). Behind the official language lies a story of a new supervisor who would verbally abuse, complain, assault and accuse the sales clerk of theft. The supervisor had other targets too but the treatment of the sales clerk accelerated when he became union representative. His vacation time was moved repeatedly, he was told that his co-workers had complained about him, the supervisor would greet anyone but the victim. When the supervisor became angry he would throw chairs around and tell the victim to find another job. If the victim complained to upper store management, he was told not to weep in the boss's office. He was accused of theft and sent home, but no evidence was offered and the claim was not prosecuted. Finally he was called to a meeting where he was told that he had used his position as union representative to threaten colleagues while at the same time siding with staff too much. As a result of the serious mental disability, the man has now received both one-off compensation payment for loss of employability and a permanent disability pension.

http://bobsutton.typepad.com/my_weblog/2006/12/a_workplace_ass.html

the longest most overdue post of the month since i've taken on a new, temporary career, i'm not drowning in music anymore and it's something i miss very much. i don't get to see shows as much as i used to, cause if they don't start at 8 and are over by 9:30, it's unlikely that i can muster the energy to go. i know, i'm SO LAME. but i've accepted it with grace and made the pact with myself that "this is only for a few months", so i'm not too terribly sad about it. however, after the first month or so, i began to really miss everything that came with working in rock n roll. so i decided that i'd do a monthly calendar for upcoming shows in LA, and post 'em on the message board that occupies most of my time at work. anyhow, i keep meaning to post it here as well, but i always forget. so here it is, the middle of the month, and i'm just now posting the December calendar. whatever, you'll deal. read on, it's fun! Woah, is it the 1st already? Apparently it is, which means I have to suck myself out of the 3-hour battle with the Farm Hustle animals and get to writing up the latest issue of Show Extravaganza. That's not the official name or anything, but if anyone has a suggestion, I'm all for it. (Also, after reading back on it, this issue contains lots of pointless stories...you've been warned.) December is a hard month for shows cause everyone is runnin' around all crazy-like spending their money on presents for people that they don't really like that much. But there are definitely some gems in the upcoming weeks so I hope you can scrounge up the dough and make it out to at least a few of them. Hey, promoters have to buy their kids Wii's too... Friday, 1 December- Café Bleu 10 Year Reunion @ The El Rey Put on your best suit or your psych-out mini-dress, but make sure to double check the decade-old photos that you're still posting on your Myspace page-- you don't want to be wearing the same thing you wore last time...ten years ago. Man, that would really be embarrassing. Party Bonus: STEVESTER on drums! Saturday, 2 December- The Dears @ The El Rey Apparently they've been around since the 90's, but Filter never put them on one of their indie-tastic mixed cds back then, so how was anyone supposed to know?! I saw 'em open for my darling ShoutOut Louds about a year ago and they were alright. There are, like, 12 people in the band, so they've got to be doing something right. Go to the El Rey and check 'em out...you might find your friend still passed out in the balcony from too much a-go-go the night before.- Jonathan Richman @ Safari Sam's Original Modern Lover, ole' JR has been doing scattered LA shows for the past few years. You just never know where his shows are going to go, but they're always entertaining what with audience requests, semi-incoherent rants, and on-the-spot songs. The crowd is usually equally as impressive, filled with die-hard fans and a smattering of celebs with cred.- Goblin Cock @ Spaceland Um...how can you NOT want to see a band called Goblin Cock? I would go just for the slight chance that they might be selling t-shirts at their merch table that said "I

<http://lionface.blogspot.com/2006/12/longest-most-overdue-post-of-month.html>

Intraneews - Daily News Site for Linguists

UK government to examine Â£100m translation costs

London, UK (BBC): Local councils spend at least Â£25m; the police Â£21m; the courts system spends more than Â£10m without accounting for the cost of legal aid; and the NHS - a conservative estimate is Â£55m. On hearing of the BBC research, Ruth Kelly, Secretary of State for Communities and Local Government, has asked for a review of language services across government.

For more information, please visit:

news.bbc.co.uk/2/hi/uk_news/6172805.stm

news.bbc.co.uk/2/hi/uk_news/6174303.stm

http://intraneews.intra.net/cgi-bin/news_email.cgi?action=aff_art&art_id=16748

Need for interpreters growing

Ohio, USA (CR): Not only can [finding an interpreter] be difficult, itâ€™s getting more costly. This year, Common Pleas Court is on track to exceed its record in 2004 of \$6,169 spent on interpreter services. Thatâ€™s because the court is seeing more defendants who donâ€™t speak fluent English. Between 2001 and 2005, the court had three to six cases a year involving non-English-speaking or deaf defendants. This year so far, itâ€™s been 12, of which at least seven involve Spanish speakers.

For more information, please visit:

www.cantonrep.com/index.php?ID=324333&Category=9

http://intraneews.intra.net/cgi-bin/news_email.cgi?action=aff_art&art_id=16747

No benefits for Maltese translators

Valletta, Malta (MIO): Chaos reigns among some 100 public service officers currently working as translators on a temporary basis in Luxembourg and Brussels, Malta Union of Teachers (MUT) president John Bencini said yesterday. Mr Bencini said a circular they received on 23 October indicates that special unpaid leave is not given by the government for more than three years, so should the translators resign from their current post in Malta, they will lose all their benefits. [â€] The MUT president said this issue was of particular concern to the union since the majority of translators employed within EU institutions are teachers.

For more information, please visit:

www.independent.com.mt/news.asp?newsitemid=43371

http://intraneews.intra.net/cgi-bin/news_email.cgi?action=aff_art&art_id=16746

Taliban targeting NATO translators

Kandahar, Afghanistan (CTV): The Taliban are fighting NATO by taking aim at the coalition's Afghan employees, even beheading some and recording the gruesome event on video. That happened to Asak Ameen and his friends, who were on vacation from their jobs as interpreters when the Taliban caught them.

For more information, please visit:

www.ctv.ca/servlet/ArticleNews/story/CTVNews/20061212/taliban_intimidation_061212/20061212?hub=TopStories

http://intraneews.intra.net/cgi-bin/news_email.cgi?action=aff_art&art_id=16744

EU progressing but slowed by extra translation requirements

Brussels, Belgium (Reuters): The enlarged European Union is experiencing growing pains as newcomers defend their interests with increasing assertiveness, but the bloc is far from paralysis two weeks before its next eastward expansion. [â€] But the EU's legislative machine is mostly lumbering on as normal, slowed only by mammoth extra translation requirements.

For more information, please visit:

today.reuters.co.uk/news/newsarticle.aspx?storyid=2006-12-12T113528Z_01_L0753542_RTRUKOC_0_UK-EU-ENLARGEMENT.xml&type=worldNews&WTmodLoc=World-C3-More-10
http://intranews.intra.net/cgi-bin/news_email.cgi?action=aff_art&art_id=16743

2007 PEN Translation Awards

New York, USA (PEN): PEN American Center is currently accepting nominations and submissions for the 2007 Awards. The \$3,000 PEN Award for Poetry in Translation is conferred every spring in New York. The \$3,000 PEN/Book-of-the-Month Club Translation Prize invites submissions of book-length translations from any language into English published during the current calendar year.

For more information, please visit:

www.pen.org/page.php/prmID/1351
http://intranews.intra.net/cgi-bin/news_email.cgi?action=aff_art&art_id=16742

Apple granted speech recognition patent

Washington, USA (MacNN): On December 12, the US Patent & Trademark Office published Apple's newly granted patent for "Method and apparatus for speech recognition using semantic inference and word agglomeration." Apple's patent relates generally to pattern recognition. More particularly, this invention relates to speech recognition systems that recognize commands using semantic inference and word agglomeration.

For more information, please visit:

www.macnn.com/blogs/?p=214
http://intranews.intra.net/cgi-bin/news_email.cgi?action=aff_art&art_id=16741

Deaf and proud

New York, USA (ABC): Lizzie Sorkin is currently a student at the National Technical Institute for the Deaf (NTID) in Rochester, N.Y. Sorkin's attitude is a strong voice that is emerging in the national deaf community "deafness is not a disability, but a way of life that does not call for medical intervention, but rather reinforcement and pride. About 32.5 million Americans are deaf or hard of hearing, and that is all they have in common.

For more information, please visit:

abcnews.go.com/Health/story?id=2719254&page=1
http://intranews.intra.net/cgi-bin/news_email.cgi?action=aff_art&art_id=16738
